

# USB 2.0 Kartenleser "6in1" Card Reader



THE SMART SOLUTION

**hama**

**hama**

00094135

THE SMART SOLUTION

Ermöglicht schnelle Datenübertragung zwischen Karte und PC in Zusammenarbeit mit einer UHS-I fähigen SD Karte

Allows for fast data transfer between the card and the PC when used with a UHS-I-capable SD card



|  |  |
|--|--|
| <b>Windows XP</b><br>Supported Card:<br>microSD™/microSDHC™/microSDXC™<br><b>Windows Vista/7/8</b><br>Supported Card:<br>microSD™/microSDHC™/microSDXC™<br><b>Mac OS X</b> | Adapter nicht im Lieferumfang enthalten<br>** Adapter not included in the delivery package<br>Hama GmbH & Co KG<br>D-86552 Monheim<br>www.hama.com |
|--|--|

- (4) **Kartyaolvasó**  
1191 Budapest, Zoltai u. 18. Számháza Helyi Társas
- (2) **Читач карт**  
Україна, м. Київ, вул. Солов'яківська, 17
- (3) **Читаче карти**  
Україна, м. Київ, вул. Солов'яківська, 17
- (5) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (6) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (7) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (8) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (9) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (10) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (11) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (12) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (13) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (14) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (15) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (16) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (17) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (18) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (19) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (20) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (21) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (22) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (23) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (24) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (25) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (26) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (27) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (28) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (29) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (30) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (31) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (32) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (33) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (34) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (35) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (36) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (37) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (38) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (39) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (40) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (41) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (42) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (43) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (44) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (45) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (46) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (47) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (48) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (49) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (50) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (51) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (52) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (53) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (54) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (55) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (56) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (57) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (58) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (59) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (60) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (61) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (62) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (63) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (64) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (65) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (66) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (67) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (68) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (69) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (70) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (71) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (72) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (73) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (74) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (75) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (76) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (77) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (78) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (79) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (80) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (81) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (82) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (83) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (84) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (85) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (86) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (87) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (88) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (89) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (90) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (91) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (92) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (93) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (94) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (95) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (96) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (97) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (98) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (99) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000
- (100) **Leitor de cartões**  
Brasil, São Paulo, Rua da França, 444, Jd. Morumbi, 05616-000



## Ⓛ Bedienungsanleitung

### Installation:

Die benötigten Treiber sind unter Windwos XP/Vista/7/8 bereits integriert. Schließen Sie den Kartenleser an einem freien USB-Port an. Danach wird dieser automatisch installiert.

### Achtung:

Vergewissern Sie sich dass der Datentransfer beendet ist bevor Sie die Speicherkarte aus dem Kartenleser entnehmen. Verwenden Sie immer die Funktion „Auswerfen“ Ihres Betriebssystems bevor Sie eine Speicherkarte aus dem Kartenleser entfernen (Rechts-Klick auf das Laufwerkssymbol der Speicherkarte im Explorer oder Arbeitsplatz ==> Klick auf „Auswerfen“). Andernfalls kann ein Datenverlust nicht ausgeschlossen werden !

Möchten Sie den Kartenleser mit einem anderen Betriebssystem verwenden als oben beschrieben wurde, überprüfen Sie bitte zuerst ob im Service-Bereich unter [www.hama.de](http://www.hama.de) weitere Informationen oder Treiber zu diesem Produkt zur Verfügung stehen.

## Ⓛ Operating Instruction

### Installation:

The required drivers are already integrated under Windows XP/Vista/7/8. Connect the card reader to a free USB port. Afterwards, this one is installed automatically.

### Caution:

Make sure that the data transfer has ended before you remove the memory card from the card reader. Always use the function "Eject" (click right on the card reader drive where the memory card is insert, then click on "Eject") of the Windows Explorer in order to remove the memory card.

If you want to use the Card reader with another operating system than those listed above, please check first if you can find more information or drivers in the service area at [www.hama.de](http://www.hama.de).



# F Mode d'emploi

## Installation:

Les pilotes dont on a besoin sont déjà intégrés sous Windows XP/Vista/7/8. Branchez le lecteur de cartes à un port USB libre. Après, celui-ci est installé automatiquement.

## Attention:

Assurez-vous que le transfert de donnée soit terminé avant de retirer la carte du lecteur. Utilisez toujours la fonction « d'éjection » de votre système d'exploitation avant de retirer la carte mémoire du lecteur (clic droit sur le symbole du lecteur de cartes mémoire dans l'Explorateur ou le Poste de travail => Cliquez sur „Ejecter“). Sinon une perte de donnée pourrait survenir!

Dans le cas où vous désirez utiliser ce lecteur de cartes mémoires USB 2.0 sous un système d'exploitation autre que ceux décrits plus haut, vérifiez premièrement si de plus amples informations ou de pilotes adaptés à ces systèmes sont disponibles dans notre service client en visitant [www.hama.de](http://www.hama.de).

**Hinweis zum Umweltschutz:**  
Alle den Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten öffentlichen Sammelstellen oder an die dafür bestimmten Recyclingstationen (z.B. Recyclinghöfe) zu bringen. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altbatterien/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

**Note on environmental protection:**  
After the implementation of the European Directive 2002/96/EG and 2006/66/EG in the national legal system, the following applies:  
Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electric and electronic devices as well as batteries to the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

**Remarques concernant la protection de l'environnement:**  
Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'éviter d'entraîner un certain nombre d'actes en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:  
Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le consommateur est tenu de les rapporter au produit, au manuel d'utilisation ou son emballage indiquant que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/batterie usagé aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribue à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

**Nota sobre a protección medioambiental:**  
Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EG y 2006/66/EG en el sistema legislativo nacional, se aplicará lo siguiente:  
Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en el basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como los pila y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunal o a devoluciones al lugar donde los adquirió. Los detalles quedan definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reutilización de aparatos/pilas usadas, contribuye legal de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

**Notitie aangaande de bescherming van het milieu:**  
Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EG en 2006/66/EG in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing:  
Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huishoull weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparatuur zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelpunten special opgezet voor dit doelbiede of bij een winkelaanpak. Verdere specificaties en informatie over het afgevoeren zijn beschikbaar door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

**Informazioni per protezione ambientale:**  
Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EG e 2006/66/EG in sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:  
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o al punto vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzione o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, riutilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

**Nota em Protecção Ambiental:**  
Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EG e 2006/66/EG o sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:  
Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Os consumidores estão obrigados por lei a devolver os dispositivos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso aos locais públicos específicos para este efeito ou ao ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou o embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos ou usando velhos aparelhos/baterias, a cada e fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

**Опрана окупационна средата:**  
С момента перехода национального законодательства на европейские нормы 2002/96/EG и 2006/66/EG действительно следующее: Электронные и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребители, согласно закону, обязаны утилизировать электронные и электронные приборы, а также батареи в аккредитованных после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бытовых в употреблении приборов Вы можете охрне окупационна средата. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вы можете охрне окупационна средата для устройств хранения батарей и аккумуляторов.

**Cevre koruma yasağı:**  
Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EG ve 2006/66/EG ulusal yasağı uygulamaları için geçerli olduğu tarihi itibaren: Elektrik ve elektronik cihazları diğer normal evde çöplerle ayrılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalğıyamen elektrikli ve elektronik cihazları/elektronik ekipmanları ya toplama yerlerine götürme veya satın alınmayan çevre germe veya satış yerlerine, Bu konu ile ilgili ayrıntılı ulusal yasağı ve düzenlemeler için bir koleksiyon noktasına başvurulmalıdır. Bu düzenlemeler, ulusal yasağı ve düzenlemeler, kuruluş yasağı, Elektrik cihazları genel kullunması, yukarıdaki maddelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunuruzsun, Yukarıdaki açıklama diğer toplama kurulları/Almanya'da piller ve aküler için geçerlidir, ve diğer ürünler için geçerlidir.

**Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:**  
De momentul aplicării directivei europene 2002/96/EG și 2006/66/EG în dreptul național s valabile următoarele:  
Aparatele electrice și electronice nu se pot elimina cu gunșorul menajier. Consumatorul este obligat conform legii să ducă aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la punctele de colectare publice sau la punct de vânzare sau la punct de vânzare. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclare, reutilizarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparaturii scoase din uz contribuie important la protecția mediului înconjurător.

**Anvisninger til beskyttelse af miljøet:**  
Fys og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende:  
Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Forbrukeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere uldrettede elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentligt indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandlere. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinning eller andre former for genudnyttelse af uldret udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

**Informasjon om beskyttelse av miljøet:**  
Fys og med innførelsen av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gælder følgende:  
Elektriske og elektroniske utstyr samt batterier må ikke deponeres sammen med husholdningsaffald. Forbrukeren er lovmæssig forpligtet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige saneringssteder eller tilkalt til stedet hvor produktene ble kjøpt. De nærmere angivelser dette reguleres av lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsveiledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbruk, bruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

**Υποδείξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:**  
Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και η 2006/66/ΕΕ κοινοποιούνται στο εθνικό δικαίωμά σας, το εξής:  
Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός οικιακός και/ή επαγγελματικός δεν επιτρέπεται να πεταχτούν στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι από τον νόμο να επιστρέψουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές οικιακές και/ή επαγγελματικές στο τέλος της ζωής τους στο δημόσιο σημείο παραλαβής/προς έλεγχο ή/και να επιστρέψουν ή να φέρουν στο κατάστημα πώλησης. Οι λεπτομέρειες βρίσκονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή τον συσκευαστικό περιβλήμα ή/και στις οδηγίες, υποδηλώνουν ότι αυτό το προϊόν ή οι άλλες συσκευές χρησιμοποιούν ορυκτά στοιχεία ή μηχανικά υλικά που συμβάλλουν στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για απορρίμματα αυτοοδηγούμετα.

**Not on miljøskadet:**  
Efter implementeringen av EU direktivet 2002/96/EG och 2006/66/EG i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssofforna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livsavgift till, till detta ändamål, offentliga samlingspunkter. Detaljer för detta definieras av den nationella lagstiftningen i respektive land. Detta symbol på produkten, instruktionsmanualen indikerar att produkten inlettas av denna bestämning. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och den omgivningen.

**Υπαικοήση προστασίας του περιβάλλοντος:**  
Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και η 2006/66/ΕΕ οстана κοινοποιούνται στο εθνικό δικαίωμά σας, το εξής:  
Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός οικιακός και/ή επαγγελματικός δεν επιτρέπεται να πεταχτούν στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι από τον νόμο να επιστρέψουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές οικιακές και/ή επαγγελματικές στο τέλος της ζωής τους στο δημόσιο σημείο παραλαβής/προς έλεγχο ή/και να επιστρέψουν ή να φέρουν στο κατάστημα πώλησης. Οι λεπτομέρειες βρίσκονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή τον συσκευαστικό περιβλήμα ή/και στις οδηγίες, υποδηλώνουν ότι αυτό το προϊόν ή οι άλλες συσκευές χρησιμοποιούν ορυκτά στοιχεία ή μηχανικά υλικά που συμβάλλουν στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για απορρίμματα αυτοοδηγούμετα.

**Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:**  
Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EG i 2006/66/EG o prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:  
Urządzenia elektryczne, elektroniczne oraz baterie i akumulatory nie należy wyrzucać z innymi z odpadami domowymi (zwykłym koszykiem na śmieci). Konsumentów zobowiązuje prawo do oddnienia sprzętów, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawa danego kraju. Informacje o tym symbolu przekazywane są osobno umieszczone na opakowaniu. Stępowanie zgodnie pomagać ochronie środowiska.

**Közvetlenített tudtörvények:**  
Az európai irányelvet 2002/96/EG és 2006/66/EG ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:  
Az elektronikus és elektronikus készülékek és az elemek nem szabad a háztartási szeméttel együtt a lehasznált vagy a lehasznált elektronikus és elektronikus készülékek és elemek, akkumulátorok nem szabad a háztartási szeméttel dobni. Az elhasznált és működésbentlen elektronikus és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelezi a minisztérium, azaz azokat a helyszíneket, ahol kijelölt gyűjtési helyre vagy visszajuttatni a vásárlás helyére. A termék specifikációjában található szimbólum egyaránt jelölést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A fenti készülékek begyűjtése, visszajuttatása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

**Ochrana životného prostredia:**  
Európska smernica 2002/96/EG a 2006/66/EG ustanovujú nasledujúce:  
Elektrické a elektronické zariadenia stejně jako baterie nepatria do domového odpadu. Spotrebiteľ je zaviazaný odovzdať všetchna zariadenia a baterie po ukončení jejich životnosti do príslušných zberných, Pozostávajúce zariadenia a články, informácie o tom symbolu, na priloženom náleží a obsahuje návod na jeho použitie. Symboly na výrobku, v návode na použitie, alebo na balení výrobku, objasňujú, že tieto zariadenia alebo inou formou recyklácie starých zariadení/baterií prispievajú k ochrane životného prostredia.

**Ochrana životného prostredia:**  
Európska smernica 2002/96/EG a 2006/66/EG ustanovujú nasledujúce:  
Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako baterie sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zaviazaný poskytnúť všetchna zariadenia, rovnako ako baterie na určené miesto zberu. Pozostávajúce zariadenia a články, informácie o tom symbolu, na priloženom náleží a obsahuje návod na jeho použitie. Symboly na výrobku, v návode na použitie, alebo na balení výrobku, objasňujú, že tieto zariadenia alebo inou formou recyklácie starých zariadení/baterií prispievajú k ochrane životného prostredia.